

# Oc se amal hual in lanahuatini Pablo quinmijcuiluilic laneltocanijmes hual yulinijme pin caltilan Corinto

---

**Pablo quinmijcuiluilía  
(quinmescibiruilsta) yehuanten  
hual quineltocalo Cristo  
pin caltilan Corinto**

**1** Nehual Pablo niunca Cristo Jesús ilanahuatini pampa yoje Dios quinequic pa niyes ilanahuatini. Huan tocni Timoteo ticate. Annimitzijcuiluilijtca amhuanten hual anmonechicúa pa anquimolancuacuetzilis Dios pampa anquineltoca yihual nepa pin caltilan Corinto. Noje annimitzijcuiluilijtca moxtin ilacames Dios hual cate nepa noje pa mochi in lali Acaya.  
**2** Ma Dios toTajtzin huan toTata Jesucristo anmijchihuilican cual huan anmitzmacacan mosehuilisi pa anmoyolo.

**Pablo quinmilía quinami Dios  
quinlacahualtía yehuanten hual  
icnotilo huan panulo lacocoltilisli**

**3** Ma quijtucan moxtin lajtomes niman cuali pa Dios hual unca iTajtzin toTata Jesucristo. Yihual toTajtzin hual quimati laicnillá, huan yihual in Dios hual quimati techmaca mochi lajtol hual tejchicahualtía pa toyolo huan techlacakahualtía. **4** Dios techlacakahualtía, mocajtica tonahuac

pa techmacas chicahualisli pa mochi tonalijmes quiman tipanujtate lacocoltilisli. Inon tejchihuila pa yoje huil ticmatisi ticmacasi chicahualisli oc sequin mochi tonalijmes quiman yehuanten panujtate lacocoltilisli. Tiquinmacalo in chicahualisli calica Dios tejchicahualtía tehuanten noje quiman techmaca chicahualisli.

**5** Inon unca yoje pampa jan quinami tipanujtate mífac lacocoltilisli pa Cristo, yoje quinami yihual panuc lacocoltilisli, cuaquín jan yoje yihual mocahua tonahuac pa ticanasi míac ichicahualisli hual quinequi techmaca.

**6** Sinda lacames techcocoltilo, yoje unca pa amhuanten ancanas chicahualisli pa ancayas lachicahualtli huan pa ancayas laquitili pa ipolehuilisi anmolaijaculisi pa anmoyolo. Huan sinda tehuanten timochicahualtido pa camo ticayasi majquimes, cuaquín unca pa yoje amhuanten anmochicahualtis pa camo ancayas majquimes. Huan anmochicahualtis pa camo ancayas majquimes sinda amo anmocahua pa anmopepenialtis in lacocoltilisli quinami techpanúa tehuanten. **7** Amo timocahualo pa ticchiasi in cuali, huan amo unca nindeno hual tejtzacuila pa camo ticchiasi. Quema, neli mocahua chicahuac inon hual ticchialo pa

amhuanten. Ticmatilo pa toyolo pampa ammocahuas anquineltocatica, mas que anmitzpanus míac hual anmitzcocúa. Inon ticmatilo pampa quinami anpanúa in lacocoltilishi jan quinami tehuanten, noje amnochicahaultía pa camo ancayas majquimes. Huan amo ancayas majquimes pampa Dios techpalehuía pa timopepenialtisi ca ichicahualisli.

<sup>8</sup>Tiquijtulo yoje, nocnían, pampa ticnequilo pa anquimatis quinami míac tipanuje lacocoltilishi nepa pin lacticpan Asia. Quema, yoje míac tipanujataloaya latojtocalisli, amo huil timopepenialtloaya huan timocahuaje pa ticchiasi pa huil tiquisalosquiaya pa camo timiquilosquiaya. <sup>9</sup>Quema, tiquijtuloaya pampa neli yehuanten molalilije pa techmictilosquiaya. Ma yoje, inon techpanuc pa yoje amo ticlalilosquiaya laneltocalisli ca tehuanten tochicahualisli. Techpanuc pa ticlalilosquiaya laneltocalisli ca Dios hual quinyuliltía oc sejpa yehuanten hual miquije. <sup>10</sup>Yoje techquixtic pin miquilisli hual yoje míac ticmacajsiye. Huan techquixtis oc sejpa. Ca yihual timolalije pa ticchiasi pa yihual techquixtilis pin miquilisli oc sejpa. <sup>11</sup>Amhuanten noje anquipía pa antechpalehuis pan ipampa quinami anquilajlanía Dios pa tehuanten. Yojque, míac hual cate tocñán quisehuisí Dios pa tehuanten. Yes pampa Dios tejchihuilía cuali. Tejchihuilía cuali pampa míac hual cate ilacames quilajlanje pa tejchihuilisquiaya yoje.

### Pablo quinmilía leca amo uyac pa Corinto

<sup>12</sup>Ticnequilo pa anquilajlanis Dios pa tehuanten, pampa tiquijtulo ca niman míac paquilisli pampa tiyulije ticchihuilijtataloaya len cana cuali inminlaixpan yehuanten pin lacticpan huan neli anmolaixpan amhuanten. Tiyulije niman chipahuac

anmoyampa huan amo tiyulije tilacuajcuamantataloaya. Yoje tiyulije pan ipampa quinami Dios mojmosta techpalehuía, huan amo pan ipampa in lajmatilishi hual quipialo yehuanten pin lacticpan hual amo quiximatiyo Dios. Huan tolajmatilishi hual technextilífa len unca cuali huan len unca amo cuali techmachiltía neli pampa tiquijtuticate len melahuac. <sup>13-14</sup>Amo tilacuajcuamanticate quiman antimitzijcuiluiloso (antimitzescribiruilo), pampa antimitzijcuiluiloso mochi ca lajtol hual amhuanten huil anmomaxtía huan huil anquimati len quinequi quijtúa. Axan anquimati nadita pampa huil antechpilía míac paquilisli quinami tehuanten antimitzpiloso míac paquilisli. Huan pa in tonali quiman hualas oc sejpa in Tata Jesús, nicchixtia niquita pampa neli anajsic anquimatic pampa huil antechpilis míac paquilisli pan topampa tehuanten, jan quinami pan anmopampa antimitzpiloso paquilisli.

<sup>15</sup>Quinami niquijtuaya neli pa noyolo pampa cataya yoje, nicnequiaya nicpehualti nopaxaluilisli nihualajtica ca amhuanten pa yojque annimitzpalehuisquiaya sejpa huan oc sejpa. <sup>16</sup>Nicnequiaya annimitzpaxalui quiman niajtiahuiaya pa Macedonia. Huan nicnequiaya annimitpzaxalui quiman nimocuepaya niquistataya pa Macedonia pa annechpalehuisquiaya pa nicanasquiaya ojli pa in lacticpan Judea. Ma yoje, amo nicchihuaya yoje. <sup>17</sup>Huan ¿anquijtúa pampa yoje nicnequiaya nicchía? ¿Anquijtúa pampa niunca se hual yuli lachijtica quinami niquijtuaya da amo monotza nindeno len yes? ¿Anquijtúa nehual niquita nicchía mochi quinami se lacal hual yuli quinami quinequilo yehuanten pin lacticpan pa yulis se? ¿Anquijtúa niunca se lacal hual quijtúa “quema” huan “amo” in ome

lajtomes jan inminahuac quiman nilananquilá, quinami antimitzililoaya pampa tihualasi huan cuaquinon amo ticchihualo in hual antimitzilije? No, tehuanten amo quinami inon.

<sup>18</sup> Neli huil tincneltocalo len quijtúa Dios. Huan jan yoje neli unca pampa inon hual antimitzililo amo quinequi quijtúa “quema” huan “amo” in omenten lajtomes. <sup>19</sup> Tehuanten Silvano huan Timoteo huan nehual antimitzlamachiltlo quinami Dios iXolol Jesucristo amo quijtúa “quema” huan “amo” pan se lajtlisli. No, pampa ca yihual huil tiquijtulo “quema” pa mochi hual quijtúa, pampa ticmatilo neli unca. <sup>20</sup> Yoje, mochi hual Dios quilá neli pampa tejchihuilis, inon tejchihuilis pan ipampa Jesucristo. Pan ipampa yihual, ticmatilo Dios techilitjica “quema” ca len yes techilfá. Pampa inon, tiquijtulo “Yoje ma ye” pan ipampa Cristo, pa yoje Dios quincaquis míac lajtomes huejué hual moxtin yalo quililo. <sup>21</sup> Huan unca Dios hual tejchihuilá tehuanten huan amhuanten pa tiyultiasi tictocaticate Cristo pa iojli, amo timijcuanticate capa yihual. Huan Dios techlajtultic pa tictequipanuili. <sup>22</sup> Yihual quilalic topán quinami ilayapalislí ca temulol hual amo moita. Quilalic topán pa momatis pampa ticate iyaxca huan pa tejtzacuili pa camo tiquitasi polehuilisli. Quimacac iEspíritu Santo lajitic pa toyolo pa yoje ticmatisi pampa tialo ticpialo mochi hual quinequi techmaca.

<sup>23</sup> Axcan, pampa Dios quimati in hual niquijtúa pa noyolo, nicnotza yihual pa anmitznextilis pampa unca neli inon hual nía annimitzilá: Nimotzacuili mochi innojen tonalijmes pa camo nihualasquiaya pa Corinto, pampa amo nicnequiaya nicajua amaqui.

<sup>24</sup> Amo unca pa tehuanten antimitzilisi chicahuac inon hual anquipía pa

anquineltocas pa yoje anyulis anquineltocatica Cristo chicahuac. No, titequipanulo ca amhuanten pa anquipás paquilisli anquichijtca quinami Dios quinequi. Sinda anyuli anquineltocatica chicahuac Dios ilajtol, cuaquín yoje amo quiman anmoxilus pa anquicahuas Dios iojli.

**2** Ma yoje, nimolalic pa camo annimitzpaxaluilis oc sejpa sinda yahuiaya techcocu toyolo nehual huan amhuanten. <sup>2</sup> Yoje nicchíac pampa sinda annimitzcocuhuilá anmoyolo, cuaquín amo cayas amaqui hual nechpaquiltis sinda quincocujtca inminyolo yehuanten hual niquincocuhuilic inminyolo.

<sup>3</sup> Huan annimitzijcuiulilic ca lajtomes chichicahuac pa yoje, quiman niajsiaya ca amhuanten, amo nechcocusquiaya noyolo. Unca pampa amhuanten anquipía pa annechmacas paquilisli. Niquijtuaya neli pa noyolo pampa quiman nihualaya, neli amhuanten anmoxtin anquipiasquiaya paquilisli jan quinami nehual. <sup>4</sup> Annimitzijcuiulilic (annimitzescribiruili) quiman nechcocujtataya chicahuac noyolo, huan nichocatataya. Ma yoje, amo annimitzijcuiulilic inon pampa nicnequiaya pa anmitzcocus anmoyolo. Cataya pa annimitzmachiltisquiaya quinami míac annimitzlasoja.

### Pablo quinmilía pa quipujpuhuasi in se hual quichíac in laijlaculisis

<sup>5</sup> Huan sinda unca se hual quincocuc inminyolo pampa quichíac in laijlaculisis, cuaquinon amo unca nehual nohuán nejchihuilic. Nadita anmijchihuilic anmoxtin noje. Niquijtúa “nadita” pa yoje amo nesis quinami nilajcuiuljtica chicahuac ca cualanilishi. <sup>6</sup> Pa in se niquijtúa “jan ca inon san” ca in la'ajualisli hual anquichihuilic in míac capa amhuanten.

**7** Axcan, yes cuali pa annocuepas pa anquipujpás huan pa anquilacahualtis. Sinda amo, cuaquín cuajnesi yihual moitas lasulahuali ca miác lacocolisli pa iyolo. **8** Yoje, annimitztemachía xicnextilican oc sejpa quinami anquilasojla. **9** Huan yoje, cataya pampa inon noje annimitzijcuiluilic, pa yoje nicmatis huan pa annimijchihuaultis se lanextilisli pa momatis sinda anquineltoca Cristo ca mochi hual anquichía. **10** Huan aqui yes anquipujpá, cuaquín nehuall noje nicpujpá pampa nicmati anquichíac cuali. Huan sinda unca len hual monequi pa nicpujpás, cuaquinon inon hual nicpujpá unca pa annimijchihuulis cuali ilaixpan Cristo. **11** Yoje Satanás amo techquitzquis sejpa pa huil tejsulahuas. Ticmatilo cuali quinami yihual quitemujtía quinami huil tejchihuulis amo cuali.

**Pablo quijtúa quinami amo  
quipiaya mosehuilisli pa iyolo  
nepa pin caltilan Troas**

**12** In tonali quiman niajsic pa in caltilan Troas pa niclamachiltisquia ya ilamachiltisli cuali Cristo, nicmatiaya quinami toTata nejchihuilic tonalijmes cuajcuali pa niquinlaquetzilisquia ya yehuanten nepa pa quimatisquia ya Dios ilajtol. **13** Ma yoje, amo nicpiaya mosehuilisli pa noyolo pampa amo niquitaya nepa tocní Tito. Pampín nimoxiluc, niquincahuac tocnán huan níac pa in lali Macedonia.

**Ticsulahualo mochi pan  
ipampa Cristo**

**14** Huan ma nicsehui Dios hual mojmosta unca quinami yihual techlaicana quinami se guache quinlaicana oc sequin guaches pa se latocalisli sinda quinsulahuaje yehuanten hual moanaloya ca yehuanten. Quema, Dios techlasulahualtilia-

yehuanten hual moanaloy ca yehuanten, techlasulahualtilia pan ipampa Cristo. Huan pan topampa yehuanten, Dios quisemana ilamachiltisli Cristo pa mochi caltilan cajcapa yesi. Unca quinami len hual ajuíac mosemana cajcapa. **15** Quema, unca pampa yehuanten ticate quinami len hual iyaxca Cristo hual ajuíac. Yojque Dios quijtúa pampa ticate yehuanten. Quijtúa pampa ticate quinami ajualisli capa cate yehuanten hual Dios quinquixtitica pa ipolehuilisli inminlajlaculisli. Huan ticate ajualisli capa cate yehuanten hual monopoljicate huan amo quiman moitasi oc sejpa pampa amo canalo iojli Cristo. **16** Huan in hual quinami ajuíac, unca in lamachiltisli cuali hual ticlamachiltitinemilo. Quinnextilia yehuanten hual mopolejitate len hual quinmijnamiquiltía miquilisli san. Huan pampa yultiasi amo quinelotocate, yoje lamisi miquisi huan yajmo moitasi capa unca Dios. Huan yehuanten hual canalo iojli in lamachiltisli cuali, pan ipampa in lamachiltisli cuali, quimatilo pampa quipialo yulilisli huan amo mocahuasi pa yulisi. Huan ɿaqi huil quipía chicahualisli pa quinchías innojen pan ipampa ichicahualisli yihual ihúan? Amaqui huil. **17** Ma yoje, pan ipampa ichicahualisli Dios yehuanten huil ticchihualo. Amo ticate lacames hual quilamachilti Dios ilajtol pa ticanasi tomin. Quema, cate sequin hual quichihualo yoje. Ma yoje, yehuanten tilacames hual tiquijtulo ilajtol Dios. Huan moxtin huil quimatilo pampa tiquijtulo melahuac, pampa tiquijtulo quinami ticataloaya iyampa Dios hual techtilanic pa tiyesi itequipanujquimes pan ipampa Cristo.

**Pablo quinmilía len quinequi  
quijtúa Dios ilajtulislí yancuic**

**3** Axan, ɿanquijtúa tipejicate tilajtulo hué tonahuac yehuanten

tohuán oc sejpa? Huan pampa inon hual nilamic niquijtuc, ¿anquijtúa monequi pa ticpiasi amames hual oc sequin quinmijcuijue pa lajtulosquiaya hué tonahuac tehuanten, quinami monequi pa quipiasi oc sequin? ¿Anquijtúa monequi pa amhuanten anquinmijcuijus amames hual lajtulo hué tonahuac tehuanten huan pan impampa in amames ticpialosquiaya lahueliltilisi? <sup>2</sup>Damo ticnequilo nindeno quinami inon. Amhuanten nojen anunca quinami amal hual lajtúa hué tonahuac tehuanten quinami neli ticate Dios ilanahuatinijmes hual yihual quintilanic. Unca quinami in amal unca lajcuiluli pan toyolo. Huan yoje, moxtin huil quimatiло pampa amhuanten anlajtúa hué tonahuac tehuanten, pampa unca quinami yehuanten momaxtitcate inon hual unca quinami lajcuiluli pani anmoyolo. <sup>3</sup>Quema, yoje anquinextilía moxtin pampa anunca quinami se amal hual Cristo anmitzijcuijulic huan tehuanten antimitzhualiquilje. Huan in hual unca quinami cataya amal, amo unca quinami cataya lajcuiluli ca tinta. Inon quijcuiluc iEspíritu Santo Dios, yihual in Dios hual yuli. Amo cataya lajcuiluli pan tixcalimes aj'alastic. Cataya lajcuiluli pan inminyolo lacames, inminyolo yajyamanquil. In quinequi quijtúa anquipía ilajtol Cristo pa anmoyolo pampa anyuli anquichijtca quinami ilajtol quijtúa.

<sup>4</sup>Yojque, ilaixpan Dios ticmatilo pa toyolo pampa huil tiquijtulo neli pampa ticate Dios ilanahuatinijmes. Unca Cristo hual techmachiltic inon pa toyolo. <sup>5</sup>Amo tiquijtuticate pampa huil ticchihualo len pan topampa tehuanten, pa yojque tiquijtulosquiaya pampa len tolahueliltilisi tehuanten quispa tehuanten tohuán. Tehuanten tolahueliltilisi quispa pa Dios hual unca ca tehuanten. <sup>6</sup>Unca yihual

hual techueliltic pa tictequipanuilisi ticlamachiltitcate ilajtulisi yancuic. Huan in lajtulisi yancuic amo unca míac lajtomes lajcuiluli hual ticpialo pa tincneltocasi. In lajtulisi yancuic ticmatilo pan ipampa quinami technextilía in Espíritu Santo. Ilajtulisi in míac lajtomes lajcuiluli amo huil tincneltocalo huan pampín techtilanisi pa timiquisi. Quema, in lajtulisi lamictía. Huan in Espíritu Santo hual quinextilía se in lajtulisi yancuic, yihual layuliltía.

<sup>7</sup>Axan, in lajtulisi lajcuiluli pan tixcali, in lajtulisi hual lamictía, Dios quinmijcuijulic totajtzitzán ca míac laixpelalisli caultichin hual moita san capa unca in Dios hual unca mochi cuali. Huan pampa inon, iixco Moisés noje laixpelaya chicahuac. Yoje yehuanten in israelitos totajtzitzán momajtije quitaje iixco Moisés laixpelatatacha chicahuac, mas que lantiahuiaya in laixpelalisli. <sup>8</sup>Huan sinda cataya yojque ca in lajtulisi calica Dios pehuac monextic ca ilacames, cuaqueín ¿amo cayasquiaya lalalili ca niman míac laixpelalisli chicahuac in lajtulisi hual in Espíritu Santo technextilía? <sup>9</sup>Quema, cayasquiaya yojque. Sinda cataya laixpelalisli caultichin quiman quinlalilje in lajtulisi hual techtilanía pa timiquisi, cuaqueón cayasquiaya niman míac laixpelalisli caultichin huan hué quiman in Espíritu Santo quilalic in lajtulisi calica Dios quinchipahuilía inminyolo lacames. Yoje quinquixtilía inminlajlaculisi pa Dios toTajtzin quinmitas quinami lacames amo quipixtate lajlaculisi. <sup>10</sup>Inon tiquijtulo neli, pampa in lajtol hual Dios quinmilic totajtzitzán hual quipiani laixpelalisli caultichin axan amo quipía laixpelalisli caultichin nindeno sinda tiquitalosquiaya inahuac inon hual Dios techualiquilic ca niman

míac laixpelalisli caultichin.<sup>11</sup> In lajtol hual Dios quinlalilic hualac ca yehuanten pa yina ca lanextilisi chicahuac. Axan yajmo moita yojque pampa unca quinami len hual pilinía. Yoje, inon hual Dios techlalilic hual amo lamis huejahuas, neli quipás niman míac chicahualisli hué.

<sup>12</sup> Yoje, amo timomajtilo se naditita pampa ticchixticate pa ticanasi in chicahualisi hual unca niman hué huan amo lamis huejahuas.<sup>13</sup> Huan pampa amo timomajtilo se nadita, amo ticate quinami Moisés hual quitzacuac iixco ca se dango pa yojque amo quitalosquiaya in israelitos quinami lantiahuiaya in laixpelalisli pa Moisés iixco.<sup>14</sup> Huan yehuanten ilacames Israel amo mopatilije quinami laijnamiquilo, pampa quinami len hual unca chicahuac, jan yoje mocahualo yehuanten ilacames Israel quiman laijnamiquilo. Amo huil mopatilalo, mochihuaje pachacal pa inminyolo. Pampa inon, yehuanten hual yulinijime pa yina huan yehuanten hual yulilo axan amo quimatiло len quinequi quijtúa quiman momaxtilo ilajtulislí in lajtol calica Dios pehuac monextic ca ilacames. Unca quinami se tzotzomajli mocahua quintzacuilstíca inminlajnamiquilisli calica quimatisquiaya len quinequi quijtúa in lajtol. Jan pan ipampa Cristo san huil quimatisi len quinequi quijtúa.<sup>15</sup> Quema, pa yina huan axan, quiman yes momaxtilo iamal Moisés, unca quinami se tzotzomajli quintzacuilstíca pa camo quitasí pa quimatisi len quinequi quijtúa.<sup>16</sup> Ma yoje, sinda se lacal motemaca pa yes se ca Dios ilacames, cuauquí unca quinami in tzotzomajli cataya laijcuanili.<sup>17</sup> Axan, in Tata, yihual in Espíritu hual quinmijcuanilfá inon hual quintzacuilstíca pa camo quimatisi len quinequi quijtúa. Huan capa cayas

iEspíritu Santo in Tata, nepa lacames cate lamacahuali pa camo quipiasi pa panusi in lacocoltisli hual panusi sinda amo quineltocalo in lajtol. Cate lamacahuali pa yajmo quinlachihualtía inminlajlaculislí.<sup>18</sup> Huan timoxtin tiquizticate ilaixpelalisli caultichin in Tata, amo ticpixticate quinami in tzotzomajli tejtzacuilstíca toixco. Huan ticate timopalaticate pa timochihuasi quinami in Tata Jesús. Se tonali ticanasi nadita ilaixpelalisli caultichin, oc se tonali ticanasi oc se nadita. Yoje, se tonali huan oc se tonali ticantiasi pa ticiyasi se tonali quinami yihual, pampa in lapatilisli caultichin quisa pa in Tata pan ipampa iEspíritu.

**4** Yoje, amo timomajtilo. Unca pampa ticpialo in tequipanalislí pa Dios pan ipampa ilaicnilislí.<sup>2</sup> Amo ticchihualo pinahualislí hual quichihualo lacames quinmolatilistícate oc sequin. Amo ticchihualo lacauajcuamanalislí pa tiquisasi cuali ca len yes ticchijticate. Huan amo tilamaxtilo ca inminlamaxtilislí lacames quinami cataya ilajtol Dios. Amo ticmaxtilo quinami amo quijtúa ilajtol Dios. Quema, tiquijtulo melahuac inminlaixpan moxtin ca lajtol hual huil quimatiло len quinequi quijtúa. Huan pan ipampa inon timonextililo ca moxtin quinami ticate lacames mejmelahuac. Huan yehuanten nechitalo yoje pampa inminlajmatilislí pa inminyolo quinnextilía len unca cuali huan amo cuali. Noje Dios techita yoje.<sup>3</sup> Huan mas que cuajnesi tolamachiltisli cuali amo huil quimatiло len quinequi quijtúa, san cate yehuanten hual amo cate pan iojli Cristo hual amo huil quimatiло. Yehuanten yajtialo micticate, amo moquixtiticate pa in polehuilislí.<sup>4</sup> Yehuanten cate quinami pachacames pampa laijnamiquilo yoje, amo laneltocalo. Quinchihuilic

yojque Satanás, yihual in dios hual quitequipanuilo yehuanten hual amo quiximatiло toDios. Satanás quinchihuilic pa yojque quintzacuilis pa camo quitasi pa inminyolo ilahuilisli ilamachiltisli cuali Cristo. In lamachiltisli unca hué huan caultichin. Huan Cristo unca san mochi quinami Dios. Ma yoje, amo huil quimatilo inon pa inminyolo.<sup>5</sup> Tehuanten amo tilacuajcuamanalo quiman tiquinlaquetzililo ilajtol Dios, pampa amo tiquinlaquetzilijtate tonahuac tehuanten. Tiquinlamachilticate inahuac Jesucristo huan quinami yihual unca in Tata hual quipía lahueltilisli pan moxtin. Huan tehuanten antimitzililo pampa ticate anmotequipanujquimes pampa yoje quinequi Jesús.<sup>6</sup> Yoje ticate pampa cataya Dios hual quijtuc: "Ma lahui capa laticumac", huan yihual Dios lahuic pa lajtic toyolo pa techmacas tehuanten ilajmatilisli ichicahualisli caultichin hual tiquitalo quiman tiquizticate Cristo. Unca quinami lahuilisli pa toyolo.

### Tiyulilo ticlalijtate tolaneltocalisli ca Cristo

<sup>7</sup>Huan ticpialo ilahuilisli ilajmatilisli Dios. Tiquitalo quinami ipati niman míac. Amo yoje míac ipatilo mochi pin lapticpan quinami ipati inon. Huan ticpialo in lahuilisli pa lajtic tocuerpos hual cate lachihuali ca in lali. Ca inon ticnextilo quinami in chicahualisli niman hué quisa capa Dios huan amo quisa capa tehuanten.<sup>8</sup> Ca mochi lachihualisli quinami huil, tolacocolinijmes tejchihuililo amo cuali. Ma yoje, amo huil tejtzacuililo pa camo huil tiquisasi pa capa timoitalo pin amo cuali, pa camo tiasi ticchijtate totequipanulisli. Huan mas que pan míac tonalijmes amo huil tilaijnamiquilo ca mosehuilisli pa

ticmatisi len ticpialo pa ticchihuasi, ma yoje, amo quiman timoitalo lasulahuali.<sup>9</sup> Techtojtocalo pa techmictisi, huan Dios amo techcrajcahua. Sinda tejsulahualo, Dios amo quinmacahuitía pa techmictisi.<sup>10</sup> Mojmosta timoitalo capa quinequilo techmictilo quinami quimictije Jesús. Inon techpanúa pa yoje moitas noje pa tocuerpos iyulilisli Jesús hual tejtzacuilía pa camo timiquisi.<sup>11</sup> Unca pampa mochi in tonalijmes quiman tiyulticate, amo mocahualo pa techtemacasi pa techmictisi pampa ticneltocalo Jesús, pa yoje monextilis ilayulilisli Jesús pa innojen tocuerpos (tonacayo) hual huil miquilo.<sup>12</sup> Yoje, timoitalo mojmosta capa huil timiquisi. Ma yoje, amhuanten anquitztía iyulilisli Jesús anmitzyuliltitica.

<sup>13</sup>Ticpialo in se Espíritu hual techpalehuía pa ticlalisi tolaneltocalisli ca Jesús. Ticpialo in se Espíritu, jan quinami quijcuiuc se pan ipampa in Espíritu, quijcuiuc, quil: "Niclalic nolaneltocalisli ca in, huan pampa inon nilajtuc." Huan pampín tehuanten noje ticlalije tolaneltocalisli ca ilajtol Dios. Huan yoje ticneltocalo huan tilajtulo.<sup>14</sup> Dios quiyuliltic in Tata Jesús quiman cataya mictataya capa cate in mijquimes. Huan pampín ticneltocalo pampa noje techyuliltis pa ticayasi ca yihual. Huan techuicas noje ca amhuanten ca capic ticayasi ca yihual.<sup>15</sup> Mochi inon panuc pa yoje anmitzpanus len cuali amhuanten. Huan yoje, quiman ajsis in cuali ca míac huan oc sequin míac lacames hual Dios quinchihuilía, cuaquín yehuanten quisehuisi Dios míac. Yihual yoje quincaquis míac lajtomes huejué hual yehuanten quilisi.

<sup>16</sup>Pampín amo timomajtilo. Mas que tocuerpos quinectialo lamilo pa miquisi, ma yoje toyulilisli pa lajtic tehuanten mochía yancuic mojmosta.

<sup>17</sup>In lacocoltilisli hual tipanulo amo unca míac sinda tiquiztialo inahuac in míac laixpelalislí cuałtichin hual amo lamis huejcahuas. In laixpelalislí cuałtichin Dios quichijchijtca pa techmacas. Quema, amo tiquitalo nindeno pan lapticpan hual huil tiquijtulo pampa unca jan quinami in laixpelalislí cuałtichin. <sup>18</sup>Inon unca pampa tiquizticate innojen hual amo moitas nican pan lapticpan. Amo ticmacalo toixco ca innojen hual moitalo. Innojen hual moitalo yajmo huejcahuasi quiman lamis in lapticpan. Ma yoje, innojen cuajcuałtichin hual amo moitalo amo quiman lamisi huejcahuasi.

**5** Ticmatilo pampa in cuerpo (tonacayo) capa tiyulilo unca lachihuali ca lali, huan quinami se cali amo huejcahua, yoje amo huejcahua in cuerpo. Ma yoje, sinda in cuerpo xitinis, cuaquín ticpialo capa tichantisi. Unca se cali hual Dios quichíac, amo quichfac lacames. Unca pin cielo huan amo quiman lamis. <sup>2</sup>Nican neli tisiahilo huan ticnequilosquiaya míac timolaquentilo ca tocuelpo hual unca pin cielo pa tichantilosquiaya pin tocuelpo hual unca iyaxca in cielo. <sup>3</sup>Inon ticnequilo, pa yoje, sinda timolaquentilo ca inon, cuaquinon amo timoitasi nacatil, quinequi quijtúa, toyolo amo moitas amo quipixtca icuerpo pa quipachus. <sup>4</sup>Neli unca inon pampa mochi in xixihuimes quiman tichantiticate pin cali hual unca tocuelpo, titenalo huan timoitalo lacocoltili. Amo unca pampa ticnequilo timiquilo pa yoje yajmo techcocoltía tocuelpo hual mojmosta oc se nadita mochijtca quinami lantica. Ticnequilo quinami timolaquentilo ca tocuelpo yancuic hual Dios yahui techmaca. In ticnequilo pa yojoje yajmo nesis in tocuelpo tehuanten hual yahui miqui. Huan yajmo nesis, pampa in yulilisli

yancuic cayas capa catani in yulilisli calica tipehuaje, in yulilisli hual amo huejcahuas. <sup>5</sup>Huan Dios, unca yihual hual jan yoje tejchijchihuilic pa huil ticpiasi mochi inon. Techmacac in Espíritu Santo pa techmachiltis neli pampa tialo ticpialo inon.

<sup>6</sup>Yoje, amo timocahualo pa tictmatisi inon pa toyolo pampa pa mochi tonalijmes hual tiyulilo ca in tocuelpo, timocahualo pa quiahuac tocali, nicnequi niquijtúa, ayamo ticate ca in Tata. <sup>7</sup>Huan tiyultialo nican pan lapticpan pan ipampa quinami ticneltocalo Dios ilajtol. Amo tiyultialo san ticneltocaticate len tiquitalo.

<sup>8</sup>Tiquijtulo neli pa toyolo huan ticnequilosquiaya pa yajmo tiyulisi pa tocuelpo hual axan ticpialo, pa yoje huil tiyultiasi capa unca in Tata, pa yoje tichantisi ca yihual. <sup>9</sup>Pampa inon timotolinilo pa tiyulisi ticpaquiliticate in Tata, ma caya quiman ticate pa laijtic tocuelpo huan pa quiahuac tocuelpo. <sup>10</sup>Yoje ticchihualo pampa timoxtin ticpiasi pa tinesisi iyampa Cristo quiman molalis pa technextilis sinda totequipanulisli pa yihual quimonotziliaya. Monequi pa yihual technextilis inon pa yoje mochi sejse ca tehuanten ticanasi in hual cayas toyaxca sinda unca cuali, o sinda amo unca cuali. Ticanasi pampa inon hual mochi sejse ca tehuanten ticchihuale quiman tiyuliloaya pa tocuelpo nican pan lapticpan.

### Dios ilajtol techmaca mosehuilisli pa toyolo

<sup>11</sup>Yoje, pampa tiquiximati in Tata hual monequi pa timomajtisi ilaixpath yihual, timotolinilo pa tiquinyonalisi lacames pa quilalisi imminlaneltocalisli ca yihual. Dios quimati quinami ticate pa toyolo. Huan neli pa toyolo tiquijtulo ticchixticate pampa amhuanten noje anquimati da ticate lacames

mejmelahuac. Anquimati inon pan ipampa ilajimatilisli anmoyolo. <sup>12</sup> Amo antimitzilijtate oc sejpa quinami cuali tiyulilo pa yoje anquijitus len cuali pa anmoyolo inahuac quinami tiyulilo. No, antimitzmacaticate quinami huil anquinlaquetzilis hué tonahuac tehuanten ca oc sequin, pa yoje huil anquinnanquilis yehuanten hual lajtulo hué pa inminyolo san inahuac quinami nesilo oc sequin. Nicnequi niquítua, lajtulo hué inahuac quinami quinmitalo oc sequin ca inmixtololojmes huan amo inahuac quinami nesilo pa inminyolo. <sup>13</sup> Ma annimitznextili len nicnequi niquítua. Tehuanten, sinda tinesilo ca amhuanten quinami yehuanten hual amo laijnamiquilo cuali, cuaquín unca pa Dios san. Huan sinda tilajtulo huan tilachihuado quinami yehuanten hual quimatiло in hual laquetzalo, cuaquín unca pa antimijchihuilisi cuali amhuanten. <sup>14</sup> Inon unca pampa Cristo tejchihuitía pan ipampa ilasojlalisli hual quilalic pa toyolo. Yoje ticmatilo neli pampa sinda se miquic pa laxlahuis pa inminyulilisli moxtin, cuaquín Dios quita inon quinami moxtin miquije. <sup>15</sup> Huan Cristo miquic pa moxtin, pa yoje yehuanten hual yulticate yajmo yulisi pa mopaquiltisi yehuanten inminhuán. Axan, quinequi pa yulisi quipaquilticate yihual hual miquic huan yulic oc sejpa pa quinchihuilis cuali yehuanten.

<sup>16</sup> Axan huan pa quiman, yajmo tiquitalo amaqui quinami quitalo yehuanten pin lalticpan hual amo quiximatiло Dios. Huan mas que tiquiximatinijme Cristo quinami quitalo yehuanten pin lalticpan, axan yajmo tiquiximatiло yojque. <sup>17</sup> Huan yoje sinda se mochíac se ca Cristo ilacames, axan yihual unca lacal lachihualli yancuic. Yajmo cate innojen calica pehuac yulic pan lalticpan hual quichihuaultic quiman ayamo mochíac

ilaneltocani Cristo. Xicmatican inon. Axan, mochi hual quichihuaultía unca yancuic, yuli ca se yulilishi yancuic. <sup>18</sup> Mochi inon quimaca Dios. Yihual quijcuanic in hual tejxiluc pa camo ticayalosquiaya ca yihual, inon hual tejchihuilini pa timoxtin tiyesi ilacocolinijmes. Axan yajmo ticate ilacocolinijmes. Huan Dios quichíac yoje pan ipampa Cristo imiquilisli. Tejchíac ilanahuatinijmes pa tiquinnextilisi lacames quinami Dios yajmo quinmita quinami ilacocolinijmes. <sup>19</sup> Inon quinequi quijtúa pampa Dios cataya ca Cristo huan Cristo yoje quipiaya Dios ilahueliltisli pa quijcuanis inon hual quinchihuilic yehuanten pin lalticpan pa yelosquiaya ilacocolinijmes Dios. Huan quinhueliltic pa mochihuasi ilacames. Yajmo quinmotexpahuilijtica pampa catanijme laijlaculi. Huan mochinlanilic in lanahuatilisli hual unca quinami axan quinequi quinmita moxtin quinami ilacames. <sup>20</sup> Yoje, tehuanten ticate lanahuatinijmes pa Cristo. Dios quintemachijtica lacames pa mochihuasi ilacames, quintemachijtica pan topampa tehuanten. Tehuanten tiquijitulo ilamachiltisli Cristo quinami cataya yihual hual lajtuaya, tilajtulo pa ticchihuasi nimán hué. Huan antimitzyantiticate chicahuac, ximochihuacan pa yajmo ancayas ilacocolinijmes Dios. <sup>21</sup> Pa tejchihuilisli cuali tehuanten, Dios quilalilic Cristo ilatepxahuilisli mochi inminlajlaculisli moxtin yehuanten pin lalticpan. Inon quichíac pa yoje Cristo panus ilacocoltilisli mochi laijlaculisli, mas que Cristo amo quiman quimatic quichíac laijlaculisli. Quichihuilic Dios inon pa yoje tehuanten Dios techitasquiaya jan cuali quinami yihual unca cuali amo quipixtia laijlaculisli nindeno. Huan tejchihuilic Dios inon pan ipampa Cristo.

**6** Tehuanten hual titequipanujticate ca Dios, antimitztemachilo chicahuac, xicmacahuiltcan pa anmijchihualtis in cuali hual Dios tejchihuila. Ma camo huala jan lapic (de in balde) ca amhuanten. <sup>2</sup>Tiquijtulo inon, pampa Dios quijtúa pa ilajtol lajcuiluli:

Pa in tonali hual niquijtuc cuali, nimitzcaquic, huan nimitzpalehuic pan in tonali quiman tictataya laquixtili pa ipolehuilisli molajlaculislis.

Xiquitacan. Axan unca in tonali hual quijtuc cuali huan quilallic. Xiquitacan. Axan unca in tonali hual anmitzquixtis Dios pin ipolehuilisli anmolajlaculislis.

<sup>3</sup> Amo ticchihualo nindeno hual quitzacuilis se pa camo canas iojli Dios. Amo ticnequilo pa moitilis len amo cuali ca quinami ticchihualo Dios itequipanulisli. <sup>4</sup>Huan quinami tehuanten ticate Dios itequipanujquimes, yoje pan ipampa mochi lachihualislis, timonextilo tehuanten lacames hual tiyulilo quinami Dios quinequi. Yoje tiyulilo tipanujticate míac amo cuali hual tejchihuilo hual amo huil timoquixtililo pa inon. Tiyulilo timoizticate capa monequi pa ticipiasi míac hual amo huil ticanasi. Tiyulilo capa lacames tejchihuilo niman amo cuali. <sup>5</sup>Techhuitequilo, tejtzacualo pa calijtic, majcoquilo lacames techixnamiquilijticate pa tejchihuili tetzcuinuc. Ticpialo pa titequipanusi chicahuac huan pampín tisiahuilo míac. Cate míac layuajmes amo techmacahuiltilo pa ticochisi, huan míac tonalijmes tipanusi timayanticate. <sup>6</sup>Ma yoje tilanextilo pampa ticate ixolomes Dios pampa tiyulilo chipahuac huan pampa ticipialo lajmatilisli hual tiquitalo pa Dios ilajtol. Ticnextilo pampa amo ticalantiquisalo, huan pampa ticate

cuali ca oc sequin. Ticnextilo pampa ticipialo pa toyolo in Espíritu Santo huan pampa tiquinlasoilalo lacames laijtic toyolo tiquinchihuilijticate cuali. <sup>7</sup>Tilanextilo pampa ticate Dios ixolomes pampa tiquijtulo len unca melahuac, huan pampa Dios quinnextilía moxtin ichicahualisli ca mochi hual tiechihualo. Ticnextilo pampa ticipialo innojen calica huil timoanaloo ipan in hual amo cuali. Pa inon Dios techueliltía, pampa yihual techita lacames hual amo ticate lajlaculi. Yoje timoanasi ca Satanás pampa Dios quilallic pa timoanasi quiman yes tiquitalo in amo cuali pa tomajma cuali huan tomajma amo cuali, capa yes Satanás quinequi techana.

<sup>8</sup> Timonextilo pampa ticate Dios ilacames quiman oc sequin techmacalo momajtilisli o quiman tejtzacuilo pa camo ticipiasi mochi hual unca toyaxca pa ticipiasi o ticchihuasi, huan pampín tejxijxiculo lacames. Timonextilo quinami Dios ilacames sinda laquetzalo tetzcuinuc huan sinda laquetzalo cuali inahuac in hual ticchihualo huan tiquijtulo tehuanten. Tejchihuilo quinami islacatinijmes, huan ma yoje tilacames mejmelahuac. <sup>9</sup>Quijitulo pampa tehuanten quinami lacames hual amo monozalo pa quinmiximatis se. Ma yoje, capa cate ilacames Dios techiximatiло cuali. Ca sequin nesi ca nadita tialo timiquilo, huan ixiquitacan! Dios techquixtía pin polehuilisli pa tiyultiasi. Techitalo quinami lacames hual Dios quincocoltitica pampa ticate lajlaculi huan ma yoje ayamo ticate lamictili. <sup>10</sup>Techitalo quinami lacames hual quincocojtica inminyolo huan ma yoje ticipialo paquilisli. Techitalo quinami lacames hual amo quipialo nindeno, huan ma yoje tiquinchihuilo lacames míac pa yoje quipiasi in míac hual Dios quinmaca. Techitalo quinami

lacames hual amo quipialo nindeno  
hual inminkyaxca huan ma yoje ticpialo  
mochi hual techmaca Dios hual unca  
toyaxca noje.

<sup>11</sup> Tocnán pa Corinto, amo  
timotzacuilije pa camo antimitzilisi  
mochi in totequianpanulisi.  
Antimitznequilo míac. <sup>12</sup> Tolasojlalisi  
pa amhuanten amo unca tipichin. Neli  
tehuanten titemilo ca lasojlalisi pa  
amhuanten. Ma yoje ca amhuanten,  
nesi quinami amo antechlasoja  
míac tehuanten. <sup>13</sup> Axan annimitzilía  
inon quinami niquinmilisquiaya  
xolomes: Xitechcuepilican quinami  
antimijchihuiliye, xitechlasojlacan míac,  
amo jan nadita san.

**Tehuanten ticate mochi sejse  
quinami tiopan capa chanti  
Dios lajitic tehuanten**

<sup>14</sup> Amo ximonamictican ca yehuanten  
hual amo quineltocalo toTata. Huan  
amo ximochihuilican lajtulislí calica  
annijchihuaultilo quinami yehuanten.  
Yehuanten hual yulilo quinami  
Dios quinequi neli amo huil yulilo  
ca yehuanten hual amo quinequi  
yulilo quinami quinequi Dios. Huan  
aquinojen quipialo ilahuilislí Dios  
lajitic capa inmnyolo amo huil yesi  
ca se lajtulislí ca yehuanten hual  
inmnyolo unca laticumac. <sup>15</sup> Huan amo  
huil cate ca se lajtulislí Cristo huan  
Belial. (Belial unca oc se itoca Satanás.)  
Se hual quineltoca Cristo amo quipía  
laxilulisli ca in hual quipía se hual  
amo quineltoca Cristo. <sup>16</sup> Huan amo  
unca ca se lajtulislí capa chanti Dios  
huan capa cate in monos hual lacames  
quinmolancuacuetzililo. Inon unca  
pampa tehuanten ticate itiopan Dios  
hual amo mocahua pa yulis (hual yuli  
mochipa), jan quinami quijtúa Dios:  
Niyulis lajitic yehuanten huan  
nichantis pa yehuanten  
inmnyolo,

huan niyes inminDios huan  
yehuanten yesi nolacames.

<sup>17</sup> Pampín, in Tata noje quijtúa:  
Yoje, xiquisacan nepa capa  
yehuanten hual amo  
nechneltocalo,  
huan ximocahuacan laxiluli capa  
yehuanten,  
ximocahuacan pa anquijtus  
huan anquichías len calica  
Dios annimitzitas la'aniltili ca  
laijaculislí.  
Cuaquinon annimitzixnamquis ca  
lanequilislí,  
<sup>18</sup> huan niyes anmoTajzin amhuanten  
huan amhuanten anyes  
noxolomes lacames huan  
sihuames,  
quijtúa in Tata hual quipía mochi  
chicahualislí.

Yoje quijtúa in Tata.

**7** Lasojli nocnán, Dios quilic  
neli quinami yihual yahui  
quichía mochi inon. Pampín, ma  
timochipahuilican mochi hual  
quinchihuilfá lacocoltislí tocuerpo  
huan toyolo. Ma timochihuacan  
lacames hual quimatiilo yulilo  
quichijticate mochi cuali. Yoje momatis  
pampa ticate Dios ilacames, tiyulticate  
quinami yihual quinequi pa tiyulisi,  
pampa timomajtilo ilaixpan Dios ca  
lasojlalislí.

**Quijtúa quinami in corintotecos  
mopalaje pa inmnyolo**

<sup>2</sup> iXimotolinican pa anquimatis in  
hual ticnequilo tiquijtulo jan quinami  
antechiximati! Amo tijcrajcayahuaje  
amaqui, amo tiquijlaculije amaqui  
ilaneltocalisli, amo tijcuajcuamanaje  
amaqui pa ticanalosquiaya len iyaxca.  
<sup>3</sup> Amo annimitzilijtica inon quinami  
nicataya annimitzmotexpahuilijtataya,  
pampa amo quipía míac quiman  
annimitzilic quinami antimitzlasojlalo  
míac. Niman míac tiyulilosquiaya ca

amhuanten huan timiquilosquiaya ca amhuanten sinda Dios quinequiaya.  
**4** Niquijtúa niman chicahuac pa noyolo pampa amhuanten anyulís anquichijtca in cuali hual monequi pa anquichías. Nilajtúa hué anmonahuac amhuanten. Nicpía mosehuilisli hué pa noyolo pan anmopampa, niunca lalacahualtili. Mas que tipanulo míac hual amo cuali, ma yoje nimocahua ca niman míac paquilisli.

**5** Quema, tipanuloaya míac hual amo cuali, pampa quiman tiajsije pin lalticpan Macedonia, amo huil timosehuiloaya pa tocuerpos nindeno. Techtojtocaloaya pa tejchihuilirosquiaya tetcuinuc mochi cajcapa timoitiloaya. Lacames hual amo quineltocalo technamiquije totenco pa tejchihuilisi mochi amo cuali. Huan lajtic toyolo mochi tonali timomajtiloya. **6** Ma yoje, Dios quinlacahualtía yehuanten hual amo quipialo chicahualisli pa inminyolo, huan techlacahualtac pan ipampa Tito pan tonali hual ajsic. **7** Huan amo ticataloaya lalacahualtili san pampa yihual hualac. Noje timolacahualtije pan ipampa in lacahualtilisli calica amhuanten anquilacahualtac. Quema, timolacahualtije pampa yihual techilic quinami anquinequi míac antechitas, huan quinami anmitzcocúa anmoyolo pampa nechcocuc noyolo pampa anpanujtca umpa in hual amo cuali. Huan timolacahualtije pampa techilic quinami anquinequi annechnapatía huan quinami anquichijtca quinami annimitzilía. Pampa inon nicataya ca niman míac paquilisli.

**8** Annimitzilía leca. Sinda annimijchihuilic pa anmitzcocuhuaya anmoyolo pan ipampa noamal, ma yoje amo nechcocúa noyolo axan, mas que quiman annimitzilanilic in amal, quema, nechcocuhuaya. Nechcocuhuaya pampa nicmatiaya

quinami in amal quicocoltisquiaya anmoyolo, mas qee anmitzicnotiaya jan pa je tipichin san.

**9** Ma yoje, quinami unca axan, niunca ca paquilisli. Amo niunca ca paquilisli pampa anmitzcocuc anmoyolo. Niunca ca paquilisli pampa anmitzcocoltic anmoyolo in amal huan pampín anquipalac anmoyolo pa anlajtusquiaya pa anmoyolo quinami Dios lajtúa. Inon cataya pampa anquípiaya se icnotilisli hual Dios anmitzmacac, huan yoje amo anquipoluc nindeno pan topampa. **10** Sinda Dios anmitzicnotiltía, yoje anmitzpalaltilía anmoyolo pa anlajtus pa anmoyolo quinami yihual. Huan inon anmitzquixtía pin ipolehuilisli laijlaculisli. Huan amo anicnotis pampa panujtca in amo cuali capa amhuanten. Sinda amhuanten anicnotía yoje quinami quincocúa inminyolo yehuanten pa in lalticpan hual cate laijlaculi, cuaquín in icnotilisli amo anmitzpalehuía. San anmitzmacahaultía pa anmiquis. **11** Anquimati inon, pampa xiquitacan quinami anmitzpalehuic in icnotilisli hual Dios anmitztilanilic. Axan anunca lacames hual niman anquinequi anyuli quinami Dios quinequi. Huan xiquitacan quinami axan anquinequi niman míac pa anquinextilía moxtin pampa yajmo anmotexpahuía ca nindeno. Xiquitacan quinami axan ancualantica pampa quichijticate in amo cuali sequin capa amhuanten hual noje cate Dios ilacames. Xiquitacan quinami axan anmomajtitica pampa in amo cuali panujtca capa amhuanten. Xiquitacan quinami axan anquinectica míac annechita oc sejpa huan anquinectica pa annimitzitas cuali. Xiquitacan quinami axan anquinejnequi pa mochi quisas cuali pa nehual huan pa Dios itequipanulisli. Xiquitacan quinami ca míac lanequilisli anlajlaniaya huan ancajuac pa moquixtis pa amhuanten in se hual quichíac in amo cuali.

Ca mochi hual moitaya ca in lachihualisli, ammonextilic neli quinami amo anmojilacultía nindeno pampa inon. <sup>12</sup>Yoje, mas que annimitzijcuiluilic, amo cataya mochi pampa quichíac yihual in lachihualisli amo cuali. Huan amo cataya mochi pampa inon hual quipanuc yihual hual panuc in amo cuali hual quichihuilic. No, annimitzijcuiluilic pa yoje, quinami Dios ammitzitzica, anajsis anquimatis amhuanten nojen quinami annechneltucas ca mochi amoyolo. <sup>13</sup>Pampín ticate ca paquilisli pa toyolo. Timocahualo lalacahualtili, timoitalo ca chicahualisli pa toyolo.

Huan noje, pampa yoje timolacahaultije tehuanten, ticpialoaya míac paquilisli pampa cataya Tito ca niman míac paquilisli. Yihual cataya yoje, pampa quipíac mosehuilisli pa iyolo pan anmopampa amoxtin. <sup>14</sup>Niclaquetzilic lajtomes huejué pampa anquichihuaya yoje. Pampín, amo nicataya lapinahualtili. Ma yoje, jan quinami mochi hual antimitzilije unca melahuac, jan yojque momatiaya melahuac in huejué lajtomes hual tiquijtue pampa anyuli pa in Tata. <sup>15</sup>Huan pampa inon, yihual Tito amitzlasojla míac, pampa quijnamiquía quinami anquineltocac huan quinami anquinamiquic anmomajtitataya huan anyuyucatataya pan tonali hual ajsic ca amhuanten. <sup>16</sup>Nicpía paquilisli, pampa huil niquijtúa chicahuac ca mochi noyolo pampa amhuanten anquichías mochi cuali hual monequi pa anquichías.

### Dios ilacames quimatilo quimaca len quipialo pa lapalehuisi

**8** Nocnán, ticnequilo pa anquimatis hoc sejpa quinami unca in cuali hual san Dios huil tejchihuilí. Inon monextilic capa yehuanten hual quineltoocalo pin lalticpan Macedonia.

<sup>2</sup>Panuje niman míac lacocoltilisli inminpampa yehuanten hual quincocolilo. Ma yoje quipialo niman míac paquilisli, huan mas que cate lacames hual san quipialo naditita, ma yoje quinechicujque niman míac pa quinmacasi yehuanten hual amo quipialo. <sup>3</sup>Huil annimitzilí neli, quimacaje quinami huil ca in hual quipiaje. Quema, neli quimacaje pa yehuanten mas que amo quipialoaya len pa quinmacas. Huan quimacaloaya amo pampa nehual niquinmilic pa quimacaje. Cataya pampa yehuanten san quinequiloaya. <sup>4</sup>Quema, techtemachijque ca mochi inminyolo pa tiquinchihuilosquiaya cuali pa tiquinmacahuitilosquiaya pa quimacasi inminlajco pa quimpalehuisqui Dios ilacames jan quinami quimpalejticate in oc sequin. <sup>5</sup>Huan amo quimacaloaya quinami tiquijtuloaya pa toyolo yahuiloaya quimacalo. Inon hual monotza niman míac, motemacajque yehuanten nojen ca in Tata, huan cuaquín motemacajque ca tehuanten quinami Dios quinequic. <sup>6</sup>Huan pampa quichihuaje yoje, tiquiyantje Tito pa quilamis quichías capa amhuanten itequipanulisi in cuali hual san Dios huil quinchihuilí lacames. Inon ilanechiculisi mochi in tomin hual quinequilo quimacalo Dios ilacames. Quinami pehuaje quinechicuje in tomin, tiquilije pa quichijtiahuilosquiaya. <sup>7</sup>Axan, quinami anquichía niman cuali mochi hual anquichía, ximoiztiacan pa anquichías cuali in itequipanulisi in cuali hual Dios anmijchihuilí, pampa anquineltoca in Tata niman cuali. Huan anquilamachiltía ilajtol Dios niman cuali, anquipía niman míac lajmatilisli. Huan anyuli anquichijtica Dios itequipanulisi niman cuali, huan antechlasojla niman cuali. Pampín, monequi pa anquichías in tequipanulisi quinami anquichía mochi niman cuali.

**8** Ma yoje, amo annimitzilijtca chicahuac pa anquichías quinami quichihuaje yehuanten. San nicnequi pa anquitas quinami ca míac lanequilisli oc sequin quinpalehuilo Dios ilacames hual amo quipialo hual monequi pa quipiasi. Huan yoje amhuanten noje huil anquimatis sinda neli anquinlasojlatica Dios ilacames quiman anquinmita jan quinami anmoita amhuanten. **9** Yojque techlasoja toTata, pampa anquimati in cuali hual toTata Jesucristo tejchihuil. Mas que quipiaya míac, ma yoje mochíac lacal hual amo quipiaya nindeno pa yoje anmijchihuiliquiaya cuali, pa yoje anmochiasquiaya amhuanten lacames hual quipialo míac pan ipampa quinami yihual mochíac se hual amo quipiaya nindeno.

**10** Axan, annimitzilá quinami niquijtúa pa noyolo ca in itequipanulislí in cuali hual Dios tejchihuilia: Unca cuali axcan pa amhuanten anlaquisas ca inon hual axan quipía se xíl quiman anpehuac anquichíac. Huan amo san anpehuac anquichíac, noje anpehuac anquinequic anquichíac. **11** Axan xilaquisacan pa yoje quinami anmolalic chicahuac pa anquinequic anquichíac, amhuanten jan yoje anquinequis míac pa anlaquisas anquichías quinami huil anquichías ca in hual anquipía. **12** Yoje yes cuali, pampa da unca lanequilisli, cuauquonon Dios quita cuali in hual quimaca se sinda quiquixtilá ilajquito in hual yihual quipía. Dios amo quijtúa pa se quimacas ilajquito inon hual amo quipía.

**13** Amo nicnequi pa oc sequin cayasi lamacahuali pa camo quimacas len, sinda pan ipampa inon amhuanten anyahui anquipía pa anquimacas míac sinda amo anquipía míac. **14** San nicnequi pa cayas jan yoje pa moxtin. Cuauquín ca in míac hual anquipía axan, cayas cuali pa anquinmacas

anmolajquito yehuanten hual amo quipialo in hual monequi pa quipiasi. Huan yehuanten anmitzcuepilis pan ipampa quinami anmitzmacasi inminlajquito in míac hual quipialo míac hual monequi pa amhuanten anquipás. Huan yoje quisas jan yoje pa moxtin. **15** Quinami unca lajcuilul pa ilajtol Dios, quijtúa: “Aqui quipejpenac míac amo quicahuilic míac. San quicahuilic hual monequiaya pa quipiasquiaya. Huan aqui quipejpenac nadita noje quicahuilic mochi hual monequiaya pa quipiasquiaya.”

### Tito huan itocanijmes

**16** Huan ma ticsehuican Dios pampa quilalic pa iyolo Tito pa quinequis pa huil quitas ca amhuanten in lanequilisli hué pa anquinchihuilis cuali yehuanten hual amo quipialo, jan yoje quinami in lanequilisli hual annimitzpilía pa noyolo. **17** Niquijtúa inon pampa yihual quipiaya paquilisli quiman tiquiyantije pa yahuisquiaya capa amhuanten. Huan amo in san. Noje yahui capa amhuanten pampa yihual niman míac quinequiaya yahui.

**18** Ca yihual Tito, tictilanticate pa quitucas in tocni hual quiximatio niman cuali moxtin in laneltocanijmes cajcapa monechiculó pa quimolancuacuetzilisi Dios. In tocni quiximatio pampa quilamachiltia in lamachiltisli cuali. **19** Huan amo in san. Noje in laneltocanijmes cajcapa monechiculó quilajtultije pa canas ojli ca tehuanten quiman ticchijticate in itequipanulislí in cuali hual Dios quinchihuilia lacames. Ticchijticate in tequipanulislí pa yoje toTata quincaquis míac lajtomes huejué huan cuajcuali hual quilisi ilacames, huan pa yoje quinextis tolanequilisli calica tiquinpalehuisi Dios ilacames. **20** Yoje ticnequilo tictzacuilo aquí yes techmotexpahuilisquiaya inahuac

quinami tiquinxiluilijticate Dios ilacames hual amo quipialo len.<sup>21</sup> Unca pampa timotolinilo pa ticchihuasi quinami Dios quita cuali. Huan amo in san, noje ticchihuasi quinami lacames quitalo cuali.

**22** Huan ca yehuanten tictilanticate tocni hual sejpa huan oc seja míac ticchihuilije pa ticmatilosquiaya quinami quichihuaya mochi. Huan yoje tiquitaje pampa tequipanúa míac, yihual unca se lacal hual neli quinequi quitequipanuilía in Tata. Axan yihual quinequi niman míac pa quichías in tequipanulisli, pampa quijtúa chicahuac pa iyolo pampa amhuanten anquichías inon hual monequi pa anquichías.<sup>23</sup> Sinda se quinequi anmitzlajlánia quinami quichías Tito, annimitzilía yihual nolasojli huan titequipanulo ca yihual pa amhuanten. Huan pa anquimatis quinami lachihualo tocnán hual tiquintilanticate, yehuanten inminlanahuatinijmes in míac inminlanechiculisli laneltocanijmes hual cajcpa monechiculó quimolancuacuetzilijticate Dios pan ipampa itoca Cristo. Mochi in míac lanechiculisli quinextililo moxtin pin lalticpan Cristo ilaixpelalisli cualtichin huan ichicahualisli hual san yihual quipía.<sup>24</sup> Pampín xicnechicucan in tomin pa yehuanten hual amo quipialo, huan yoje anquinextilis inminlaixpan moxtin laneltocanijmes quinami anquinlasojla Dios ilacames, huan quinami unca melahuac quinami tiquinlaquetzililo hué ca oc sequin lacames quinami anquitequipanuilía in Tata.

**In tomin hual quinechicujque  
pa in laneltocanijmes  
hual amo quipialoaya**

**9** Axan amo nadita monequi pa annimitzijcuiluilis inahuac

inon hual anquinectica anquinmaca Dios ilacames.<sup>2</sup> Nicmati quinami míac anquinectica. Nilaquetza hué inminlaixpan yehuanten pa Macedonia quinami amhuanten anquichijtica. Niquinmilía quinami amhuanten pin lalticpan Acaya anlaquisac ca in lanechiculisli axan quipía se xihuil. Huan pampa quimatiло quinami anquinequi míac pa anquichías inon, yoje in míac ca yehuanten noje canaje lanequilisli pan ipampa anmolanequilisli.<sup>3</sup> Ma yoje, niquintilantica tocnán pa camo cayas jan laptic (de in balde) quinami tilajtije hué inahuac quinami amhuanten axan anquipía lanechiculi in tomin. Pampa niquinmilic quinami ancayasquiaya ca in lanechiculisli lachihualli, niquintilantica pa yoje neli ancayas ca in tomin lanechiculi.<sup>4</sup> Niquintilantica amo san gá in sinda sequin macedontecos yasi ca nehual, huan quiman ajisis umpa huan quitasi pampa amo anunca lachijchihualli pampa ayamo anquinechicuc in tomin, yoje tipinahuasi pampa tiquijtuloaya pa toyolo pampa neli anyesquiaya lachijchihualli. Huan amhuanten noje neli anpinahuaya sinda ayamo ancataya lachijchihualli.<sup>5</sup> Pampín, niquijtuc pampa monequi pa niquinyantis tocnán pa yasi capa amhuanten huan pa nehual ayamo nías, pa yoje yehuanten laicanasi quilaquisaltisi mochi hual moita ca inon hual anquijtuc neli pampa anyahuiaya anquimaca, pa yoje cayas lachijchihualli. Ma yoje, amo ticnequilo pa yes quinami len antimitzquijquixtilijticate quinami se ilapixcalisli tomin. San ticnequilo pa yes quinami len hual anquinequi anquimaca.

<sup>6</sup> Inon niquijtutica: Aquí latoca jan nadita yahui lapixca jan nadita. Huan aquí latoca míac yahui lapixca míac. Jan yoje aquí quimaca nadita

quipías san nadita in cuali hual Dios quinchihuilía lacames. <sup>7</sup>Monequi pa mochi sejse quichías quinami quijtuc pa iyolo pa quichías. Ma camo quimaca quinami se hual amo quinequisquiaya, ma camo quimaca quinami quichihualtitcate, pampa Dios quilaosjila se hual quimacatía len ca paquilisli huan quixtoca quimaca. <sup>8</sup>Huan Dios huil anmitzmaca míac pan ipampa mochi in cuali hual san yihual huil quinchihuilía lacames, pa yoje anquipixtías mochi hual quinequi anmitzmaca. Huan amhuanten noje huil anquimacas míac pa huil anquichías mochi tequipanulisli cuali. <sup>9</sup>Jan yoje unca lajeuiluli Dios ilajtol: Quinmaca cajcapa yesi yehuanten hual amo quipialo, quinami se hual quixintía latocli.

In cuali hual quichía huejcahuas huan amo quiman lamis.

<sup>10</sup>Dios hual cana latocli pa quimacas se hual latoca huan quimaca pan pa lacualisli, yoje yihual anmitzmiactilis amnochicahualisli pa anquinchihuilis cuali oc sequin. <sup>11</sup>Quema, Dios anmitzmacas míac pan ipampa mochi in cuali hual huil anmijchihuilía. Huan yoje huil anquinmacas míac yehuanten hual amo quipialo. Huan pan tonali hual canalo inon hual tehuanten tiquinhuiquili yehuanten, cuaquín laquisas ca yehuanten quisejtate Dios. <sup>12</sup>Quema, pampa sinda tictequipanuilisi Dios tiquinhuiquilitjicate in tomin, amo san tictmacaticate Dios ixolomes len monequi pa quipiasi. Noje inon hual tiquinchihuilo quisas ca yehuanten quisejtate Dios míac. <sup>13</sup>Quiman anquichía in tequipanulisli yoje anquinpalejtica Dios ixolomes. Yoje inon quinextilis quinami anquilíá Dios lajtomes huejué huan cuajcuali pa anmoyolo pampa anquineltoca in hual quijtúa in lamachiltisli cuali hual anquilamachiltía. Huan anquilis

lajtomes huejué huan cuajcuali pa anmoyolo pampa anquimaca míac pa yulisi cuali yehuanten huan moxtin oc sequin. <sup>14</sup>Pampa inon, yehuanten quinequisi míac pa anmitzitasi pa anmitziximatisi. Huan quilajlanisi Dios pa amhuanten, pampa Dios anmijchihuilic niman míac ilachihualisli cuali pa anmoyolo. <sup>15</sup>iMa ticsehuican Dios pampa yihual tejchihuilía cuali yoje míac! iAmo huil tiquinmijnamiquilo lajtomes pa tiquijtusi quinami unca hué in cuali hual tejchihuilía!

**Pablo quijcuilúa quinami yihual  
quipía lahueliltisli hual unca  
iyaxca se ilanahuatini Dios**

**10** Nehual, Pablo, annimitzyantía inon, quinami Cristo anmitzyantisquiaya, ca lajtomes amo la'ajuali huan amo chijchicahuac. Xicmatican len quinequi quijtúa in hual nía annimitzilía. Quijtulo sequin pampa nehual nimomajtía quiman annimitzixnamiquía, noixco ca anmoixco. Ma yoje, quiman amo niunca ca amhuanten, cuaquín, quijtulo, annimitzlaquetzilía chicahuac, amo nimomajtitica. <sup>2</sup>Axan annimitzequijtica inon. Quiman yes nihualas ca amhuanten amo xijchihuilican pa nicpías pa nimonextis nicalantica ca sequin hual nicpías pa niquinmixcomacas. Quijtulo pampa ticate lacames hual lachihualo yoje quinami lachihualo yehuanten pin laltecpan hual cate lajjlaculi. <sup>3</sup>Inon amo unca neli, pampa mas que tiyulilo pin laltecpan, ma yoje amo timoanaloo quinami guaches pan se moanalislí. <sup>4</sup>Innojen calica timoanaloo amo cate in teposlimes hual quinmulalo in guaches. Innojen calica timoanaloo quipialo ichicahualisli Dios pa quixinisi mochi hual mochía chicahuac pa quisulahuas Dios ilajtol. <sup>5</sup>Yoje, ticsulahuao

quinami lajtulo pa inminyolo lacames quinami yehuanten. Mochihualo hué pa quimotexpahuilisi Dios huan pa molalisi pa lajitusi quinami icocolinijmes pa yoje motzacuilo pa camo quiximatisi Dios. Mochi in hual quijtulo, inon ticsulahualo pan ipampa Cristo. <sup>6</sup>Huan ticate lachijchihuali pa ticmacasi tixuxli pa mochi inminlajlaculislis yehuanten hual ayamo quinequilo laneltocalo. Huan inon ticchihuasi quiman yes amhuanten ammonextilis quinami anquineltoca cuali mochi ilajtol Dios.

<sup>7</sup>Amhuanten anquita huan anquijnamiquía mochi jan quinami nesi se pa quiahuac. Sinda se quijtúa chicahuac pa iyolo pampa yihual se ca Cristo ilacames, ma moijnamiquilti inon: Jan quinami yihual unca iyaxca Cristo, jan yoje ticate tehuanten. <sup>8</sup>Techmacac in Tata tolahuelltilisli pa antimijchihuilisi cuali, amo pa antimitzijlacusi. Pampa inon, amo nechpinahualtía sinda nilajtúa nadita hué inahuac tolahuelltilisli.

<sup>9</sup>Amo niyesquiaya quinami annimitzmajtisquiaya ca noamames.

<sup>10</sup>Ma yoje, quijtulo yehuanten: "Pablo lajtúa ca chicahualisli. In lajtones hual yihual quijcuiltúa cate ej'etic pa quichías se huan unca chicahuac. Ma yoje, quiman unca ca tehuanten, cuaquín momajtí, huan in hual yihual quijtúa huil tixcixiculo." Yoje quijtulo.

<sup>11</sup>Axan, nehual niquijtúa, lacames hual quijtulo yoje, ma quimatican len quinequi quijtúa inon. Inon hual tiquijtulo ca toamames sinda amo ticate capa amhuanten, jan yoje ticchihuado sinda ticayasi capa amhuanten.

<sup>12</sup>Neli timomajtilo tiquijtulo pa toyolo pampa ticate jan yoje quinami oc sequin hual momatiltilo. Amo tictemulo pa tiquinmitalo oc sequin pa ticmatisi sinda tiajsilo ticayalo

quinami yehuanten. Yehuanten hual molamachihuilo ca yehuanten inminlamachihualoni amo quimatiilo quijnamiquilo. Noje amo quimatiilo quijnamiquilo sinda moitalo pa quimatisi sinda cate jan quinami oc sequin. <sup>13</sup>Tehuanten amo tiquijtusi inahuac ticate hué tehuanten. San tiquijtusi inon hual techmonotzilía. Tilajtusi hué san ipampa inon hual Dios techlalilic. Unca tolajquito itequipanulisli. Huan tilajtusi hué ipampa inon capa techlalic pa tictequipanulisli. Huan techlalilic pa tiajsisi pa tictequipanulisli capa amhuanten. <sup>14</sup>San tilaquetzalo hué inahuac totequipanulisli capa amhuanten. Tilaquetzalo ca in laquetzalisli hual unca toyaxca, pampa quema, tiajsije capa amhuanten pa antimitzilisi Cristo ilamachiltisli cuali. Sinda amo tiajsiloaya capa amhuanten pa ticpehaultisi in lamachiltisli cuali, cuaquín amo cataya toyaxca pa tilaquetzasi hué inahuac totequipanulisli. <sup>15</sup>Huan san tilaquetzalo hué inahuac inon hual Dios techlalilic. Nicnequi niquijtúa, amo tilaquetzalo hué tonahuac tehuanten quinami cataloaya tehuanten hual ticchihuaje inon hual quichihuaje oc sequin lacames. Inon hual, quema, ticchixtate pa panus neli capa amhuanten unca pa mochías niman hué in tequipanulisli hual huil ticchihuasi capa amhuanten. Noje ticchixtate pa huil tiajsisi huejca ca in lamachiltisli cuali huan amo pa titequipanusi san capa anchantis. Tiquijtulo neli pa toyolo pampa yahui caya yoje pampa anquilalis anmolaneltoalisli ca in Tata oc se nadita huan oc se nadita mojmosta. <sup>16</sup>Yoje, huil tiquinmachiltisi Dios ilajtol pin lalimes hual mocahualo ca yoje capa unca anmolali. Ma yoje, ma ye san ca capic Dios techlalilic tehuanten pa

tictequipanuilisi. Cuaquín amo tilajtusi hué tonahuac tehuanten quinami cataloaya tehuanten hual ticchihuaje tequipanulisli hual quichíac oc se tocni capa Dios quilalilic pa quitequipanuilis.

<sup>17</sup>Sinda se quinequi laquetza hué pampa inon hual san yihual quichíac, ma camo quichía. iMa laquetza hué quijtutica quinami quichíac cuali in Tata! <sup>18</sup>Inon tiquijtulo, pampa Dios amo quita cuali in se hual lajtúa hué pampa quichíac len yihual ihuán. Sinda yihual in Tata lajtúa hué pampa quichía se inon, yoje momatis pampa quita cuali.

### In lanahuatinijmes hual islacatilo

**11** Nicnequisquiaya pa anquicaquis nadita laquetzalisli hual nesis quinami nilajtutica quinami se hual amo quimati len quijtutica. Quema, xijcaquican in laquetzalisli amo ansiajtica huan amo ancualantica pampa nía annimitzilía inon. Neli annechpilía lanequilisli pa annechcaquis. <sup>2</sup>Nichahuatía pa amhuenten, Dios nejchihuilic pa nilajnamiquis yoje pa noyolo, pampa annimitzanac pa anyes quinami sihual yancuic hual monamictía ca Cristo. Unca quinami sihual yancuic huan chipahuac hual yes iyaxca ilahuical, in se san hual iyaxca in se ilahuical. <sup>3</sup>Ma yoje, san quinami in cuhual quicuajcuamanac Eva ca islacatilisli pa camo quineltocas Dios, nimomajtitica amhuenten noje anmijcuanis pan iojli Cristo pampa cuajnesi anlajtúa yoje pa an moyolo. Huan yoje yajmo anquilasojlas Cristo quinami monequi quilaosojla se sihual yancuic ilahuical ca se laijnamiquilisli chipahuac. <sup>4</sup>Nicnequi pa anquicaquis inon hual nehual annimitzilis. Nicnequi pa anquicaquis pampa amhuenten amo anhuejcahua pa anquimacahuiltis pa anmitzmaxtis se hual huala capa

amhuenten pa anmitzlamachiltía pampa unca oc se Jesús hual quipía oc se lamaxtilisli. Yihual amo quinami in Jesús hual antimitzlamachiltije. Amo anhuejcahua pa anquineltocas oc se espíritu hual amo in Espíritu Santo hual anpehuac anquineltocac. Huan amo anhuejcahua pa anquimacahuiltis oc se pa anmitzyantis pa anquineltocas se lamachiltisli hual amo unca in lamachiltisli cuali. <sup>5</sup>Amo unca cuali pa anquimacahuiltis pa anmitzyantis yoje yehuanten. Niquijtúa nehual amo niunca se hual monequi pa niquitas oc se hual nechpalehuis pa niasjis nicayas jan yoje cuajcualtichin quinami in lanahuatinijmes hual islacatilo. Quijitulo pampa yehuanten lacames niman huejué. <sup>6</sup>Mas que cuajnesi amo nilanotza cuali inminlaixpan lacames, ma yoje nicmati cuali len niquijtúa. Ca mochi quinami huil, tehuanten antimitzmachiltije inon ca lajtol hual moxtin quimatiлоaya len quinequiaya quijtu. Huan antimitznextilije len quinequi Dios ca mochi hual ticchihuaje.

<sup>7</sup>Nimochíac tipichin pampa nitequipanuc pa nimolacualtic, pa yojque amhuenten huil anmochiasquiaya huejué anmochijtataya ixolomes Dios. <sup>8</sup>Anquijtúa cataya laijlaculisli pa nehual pampa annimitzmachiltic ilamachiltisli cuali Dios huan amo annimitzajlanic laxlahuilisli nindeno pa inon? Xiquitacan, cataya quinami nicanilic tomin oc sequin inminlanechiculisli laneltocanijmes quiman nechmacaje inmintomin pa nimolacualtic pa yojque annimijchihuilis Dios itequipanulisli capa amhuenten. <sup>9</sup>Huan innojen tonalijmes nicatani ca amhuenten huan monequini pa nicipásquiaya len, amo nicmacac tequil amaqui ca amhuenten pa nechpalehuis, pampa

tocnían pa Macedonia hual hualaje ca nehual nechhualiquilic mochi in hual monequini pa nicpiasquiaya. Huan yojque nimotzacuicil huan nimotzacuilis mochi quinami huil pa camo annimitzlalilis etialisi. <sup>10</sup>Neli niquijtutica inon ilaixpan Cristo hual unca laijtic nehual pa nechlaquetzaltis melahuac. Inon hual nilaqueztica hué nonahuac nehual amo yes latzacuali pa camo mocauquis piñ calimes hual cate pa Acaya. <sup>11</sup>Huan ¿leca niquijtúa inon? ¿Unca pampa amo annimitzlasoja! iDios quimati annimitzlasoja!

<sup>12</sup>Inon hual nicchijtia, nía nicchijtia pa niquntzacuicil yehuanten hual quitemulo quinami huil laquetzasi hué inahuac quinami tequipanulo. Quijtulo pampa tequipanulo san quinami tehuanten titequipanulo. <sup>13</sup>Lacames quinami yehuanten cate lanahuatinijmes hual islacatilo, cate tequipanujquimes hual lacuajcuamanalo, mochijticate quinami ilanahuatinijmes Cristo, huan neli amo cate. <sup>14</sup>Huan ¿leca timocahualo timoizticate, amo ticmazticate len tiquijtulo inahuac inon? Yihual Satanás mochía quinami se ilanahuatini en cielo hual quipía Dios ilahuilisi. Quema, mochía quinami se hual quichía in hual unca cuali. <sup>15</sup>Yojque, amo timolapolulosquiaya sinda tiquitalo Satanás itequipanujquimes mochijticate quinami lacames hual quimaxtilo islacatijticate quinami monequi pa yulis se pa quipaquitlis Dios. In lanahuatinijmes lamisi quinami quinmahuiúla pampa quimaxtilo in amo cuali.

### Quinami Pablo panuc lacocoltilisli

<sup>16</sup>Annimitzilí oc sejpa, ma camo quijtu amaqúi pampa nehual amo nicmati nindeno. Sinda quema anquijtúa yoje, xichitacan quinami nicataya se hual amo quimati nindeno,

pa yojque nehual noje nilaquetzas nadita hué nonahuac nehual. <sup>17</sup>In hual niquijtutica, amo niquijtutica quinami cataya ilajtol in Tata. San niquijtutica quinami nicataya se hual amo quimati nindeno huan ma yoje amo pinahua pa lajtos quinami unca hué yihual ihuán. <sup>18</sup>Míac lacames quijtulo quinami yehuanten cate hué, quinami cate huejueyenten pan ipampa len huil canalo nican pan lalticpan. Pampín niquijtus quinami nehual niunca hué, quinami se hual amo quimati nindeno, pampa niyulic nipanujtica míac calica huil nilajtúa quinami nehual nicuali. <sup>19</sup>Niquijtúa yoje, pampa amo anquintzacuila yehuanten hual amo quimatiilo nindeno pa camo anmitzmaxtisi, pampa anquijtúa yehuanten quimatiilo míac. Pampa inon annechmacahuiltis sinda nehual nilaquetza quinami se hual amo quimati nindeno. <sup>20</sup>Quema, pampa anquimacahuiltia sinda se lacal anmitzequipanultilis chicahuac amo anmitz laxlajtica, o anmitzanilía len o anmitzcajayahua o mochía hué capa amhuanten o anmitzhuejuecaltía huan anmitztecua pa anmoixco.

<sup>21</sup>Cuajnesi nicpía pa niquijtus: “iNipinahua pampa timomajtiloaya pa antimijchihuilosquiaya quinami inon!”

Ma yoje, sinda aqui yes amo momajtía pa quijtus len inahuac

quinami yihual unca hué, nehual noje amo nía nimomajtía pa nilaquetzas quinami nehual niunca hué yoje quinami yihual. Xiquijnamiquican pampa nehual nilajtutica quinami se hual amo quimati len quijtutica.

<sup>22</sup>Quijtulo pampa cate hebreos hual quimatiilo lajtulo ca hebreo. Nehual noje nihebreo huan nilajtúa ca hebreo. Quijtulo pampa cate israelitos. Nehual noje, ni'israelito. Quijtulo pampa cate imiahuimes Abrahám. Nehual noje niunca. <sup>23</sup>Quijtulo pampa cate Cristo

itequipanujquimes. Huan nel niquijtúa niunca se itequipanujquil niman hué quinami yehuanten amo quiman cataloaya. Ma yoje xiquijnamiquican, nilajtutica quinami se hual unca pa quiahuac itzontecon. Nitequipanuc niman míac, amo yoje míac tequipanuje yehuanten. Nicataya latzacuali calijtic niman míac huan yehuanten amo quiman ajsije cayaje latzacuali yoje míac. Amo nicmati quichi tonalijmes nicataya lahuitequili huan míac tonalijmes niahuiaya nimiqui. <sup>24</sup> Ca macuili lahuitequilisli nechhuitequije in judíos ca mescal hueyote innojen treinta y nueve latecualisli. <sup>25</sup> Ca ye lahuitequilisli nechhuitequiloaya lacames ca cuahuimes. Se tonali nechlaxilijque tixcalazos. Xitinije ye barcos capa niahuiaya pan al huejcalan. Se semilhuil huan se layúa nicataya pin al huejcalan ca itenco huejca. Nilanilujtataya pan icuahuimes in barco hual xitinic. <sup>26</sup> Míac nicanaya ojli capa nimoitaya quinami nimiquisquiaya. Cataloaya atencojmes huejué huan cataloaya laxtequinijmes. Nimoitaya ca in judíos nocnán huan ca yehuanten hual amo judíos hual quinequiloaya nechmictilo. Nimoitaya míac quinami nimictinemisquiaya pa cajcaltilan huan pa cuajlan huan pan barcos huan ca lacames hual quijtuloaya yehuanten tocnán laneltocanijmes huan islacatiloaya. <sup>27</sup> Huan nicpiaya pa nitequipanus niman chicahuac, amo nicpixtataya in hual monequiaya pa nicpías. Míac layuajmes amo huil nimocochiltiaya, oc sejpa huan oc sejpa nimayantinemiyaya huan niamictinemiyaya. Quema, míac tonalijmes amo nicpiaya len nijcuasquiaya, míac tonalijmes niquiztataya seuha huan amo nicpiaya tzotzomajli.

<sup>28</sup> Huan ca mochi innojen, nimoita ca ietialisli mochi inminlanechicujquimes

in laneltocanijmes. Niquijnamiquía míac moxtin yehuanten pampa amo nicmati len quinpanujtica. <sup>29</sup> Mochi sejse capa yehuanten hual panúa lacocoltilisli o laijlaculisli, ca yihual nechcocúa noyolo quinami nechpanuaya nehual yoje. Huan mochi sejse capa yehuanten sinda unca se hual quilaicanac pa quichías laijlaculisli, cuaquín nel nichichinahuiaya laijtic noyolo pampa nechcocuhuaya noyolo, nipiñahuaya huan nicualaniaya. <sup>30</sup> Sinda monequi pa nilajtus hué, cuaquinon nilajtus hué pampa amo nicpía chicahualisli. <sup>31</sup> In Dios huan iTajtzin in Tata Jesús, yihual hual moxtin amo mocahuasi pa quilisi lajtomes huejué huan cuajcuali, yihual quimati amo nislacatijtica. <sup>32</sup> Pin caltilan hué itoca Damasco, in huelitini (gobernador) hual in hué Aretas quilalic nepa, yihual quinlalic guaches pa mochi in caltilan capa calaquilo huan quisalo pin caltilan. Quinlalic nepa pa nejtzacualosquiaya pa camo nicholusquiaya. Yoje huil nechquitzquilosquiaya. <sup>33</sup> Huan tocnán nechtemuhuije pa se chiquihuil hué pa se lapulisli pin cali (tepandi) cuajtic huan palahuac lachihualli ca tixcali hual quiyahualuaya in caltilan. Yoje nimoquixtic pin nopolehuilisli huan nicholuc.

Dios quimaxtic Pablo míac pan ipampa len quinextilic pa quitas ihuán huan pa quicaquis ihuán

**12** Nicpiaya pa nilajtus hué annimitzilijtica mochi innojen hual nechpanuje nehual, mas que amo nechpalehuaya huan amo quimpalehuaya oc sequin. Ma yoje, niajtás niquijtutica quinami in Tata nechlaítaltic míac pan ipampa quinami laxotocalisli, huan noje quinami míac nechlacauiltic nehual nohuán san. Cate innojen hual amo huil ticmatilo

pan ipampa tolahueltitilisli ihuán.  
<sup>2</sup>Nicmati in hual quipanuc se lacal, yihual se ca Cristo ilacames hual axan quipía catorce xixihuil, cataya la'ajcoquili huan ajsic capa unca se cielo (ilhuicac) hual unca pa pani in ome cielos. Amo nicmati sinda in lacal cataya pa lajitic icuerpo (inacayo) o pa quiahuac icuerpo. Dios quimati san. <sup>3</sup>Huan nicmati in lacal yec laquitzquili pa yes la'ajcoquili. Huan sinda cataya la'ajcoquili ca icuerpo o amo ca icuerpo, jan iyolo san, inon amo nicmati. <sup>4</sup>San cataya la'ajcoquili pa ilajco in cielo itoca paraiso huan nepa quicaquic lajtomes hual Dios amo quimacahuiltiya se lacal pa quijtusquiaya sinda huil quinmijtuaya in lajtomes. <sup>5</sup>Pampa inon hual quipanuc in se unca noyaxca pa nilajtus hué. Quema, nicataya in lacal huan nicmati unca melahuac in hual nijcaquic. Ma yoje, amo nicnequi nilajtúa hué inahuac in hual nechpanuc. San nicnequi nilajtúa inminahuac innojen hual lanextilo pampa amo nicpía chicahualisli. <sup>6</sup>Huil nilajtusquiaya hué inahuac in hual nechpanuc, pampa sinda nicnequiaya nicchía, amo nicataya quinami se hual amo quimati len unca melahuac. Ma yoje, nimotzaculis pa camo nilaquetzas hué inahuac inon. Yoje amaqui quijtus lajitic yihual pampa nehual niunca hué mas que cuajnesi ninesi niman hué ca oc sequin o nechitalo hué oc sequin o quijtulo pa inminyolo pampa niunca hué quiman quicaquilo in hual niquijtúa.

<sup>7</sup>Dios nechnextilic niman míac quinami unca yihual ca oc sequin lanextilisli pa innojen. Ma yoje, pa camo nimochihuasquiaya hué quiman niquijnamictica mochi in cuali hual nejchihuilic, quimacahuiltic pa Satanás latilanis pa se ca iijyecames nechcocoltítias quinami se huizli

quitzopintica icuerpo se. Quema, in unca pa nejzacuilis pa camo nimochías hué. <sup>8</sup>Pan ye late machilisli nictemachic in Tata pa yihual quijcuanisquiaya capa nehual in iijyecal Satanás. <sup>9</sup>Ma yoje, nechilic in Tata: "In cuali hual nimijchihuila unca mochi hual monequi pa ticpías, san inon. Unca pampa nochicahualisli ajsis monextilis hué ca lacames quiman yehuanten amo quipialo chicahualisli." Yoje nechilic. Cuaquinon, ca paquilisli hué, nicnequi míac pa nilaquetzas hué inahuac quinami yoje huan yoje amo nicpía chicahualisli. Nicchías inon, pa yojque ichicahualisli Cristo moitilis ca nehual. <sup>10</sup>Pampín, pa nesis hué Cristo, nicpía niman míac paquilisli quiman nimoita amo nicpixtca chicahualisli huan quiman napanúa lacocoltisli huan quiman nechtojtocalo pa nejchihuilisli amo cuali huan quiman nimoita capa amo huil niquisa pa camo napanus lacocoltisli. Niquijtúa inon pampa sinda niunca amo nicpixtca nochicahualisli, cuaquinon monextía ca nehual Dios ichicahualisli.

### Pablo quita míac hual quichihualo laneltocanijmes pa Corinto hual quicocúa iyolo

<sup>11</sup>Axan, nimochíac quinami se hual amo quimati len quijtutica. Amhuanten annejchihuaultic inon. Monequiaya pa amhuanten anlajtusquiaya hué inahuac mochi hual nechpanuc nehual pa yoje amo nicpiaya pa nilajtus yojque. Ma yoje, amo anlajtuc hué inahuac in hual nechpanuc. Pampín annejchihuaultic pa nilaquetzas yoje, pampa innojen lanahuatinijmes hual anquintoca moitalo huejué. Ma yoje, nehual amo nimoita tipichin inminnahuac. Mas que amo nimonotza nindeno, amo niunca nadita tipichin huan yehuanten huejué. <sup>12</sup>Neli unca pampa capa amhuanten,

Dios quinchac pan nopampa innojen lanextilisi hual lanextililo quinami neli niunca se ilanahuatini ca in oc sequin. Niquinchihuaya innojen huan nipaunuaya mochi hual nejchihuilic amo cuali hual ajsic ca nehual. Quema, niquinchihuaya innojen lanextilisi hual monextije pampa mochihualoaya ca Dios ichicahualisli. Cataloaya hual quinlachialtije ca lamajtilisli lacames huan quinnextilic Dios ichicahualisli hué.<sup>13</sup> Pampín, amo niunca tipichin huan in oc sequin lanahuatinijmes niman huejué. ¿Anquijtúa pampa amhuanten ancanac jan nadita in cuali hual Dios tejchihuilfá? Cate míac oc sequin ilanechicujquimes Dios ilacames cajcapa. ¿Anquijtúa pampa innojen canaje míac ilachihuialisli cuali? Amo cataya yoje. O jan in san, ¿cuajnesi anquijtutica amo annimijchihuilic mochi hual niquinchihuilic mochi oc sequin inminlanechiculisli in laneltocanijmes quiman amo annimitzlalilic len etic pa annechlacualtis? ¡Xicpuipuhuacan in hual amo nicnequi annimijchihuilic!

<sup>14</sup> Xiquitacan. Inon unca in ye lapaxaluilisli hual niunca lachijchihuali pa annimitzpaxaluilis. Huan amo annimitzmacahuiltis pa annechlacualtis. Amo nictemujtica pa nicanas len unca am moyaxca. Quema, nictemúa quinami annimitzanas amhuanten pa in Tata. Amo nicnequi nicana len unca am moyaxca, pampa in xolomes amo quipialo pa quinmajcoquilisi len pa inmintajtzitzán. Cate in mintajtzitzán hual quipialo quinmajcoquilisi len pa in minxolomes. <sup>15</sup> Huan nehual quinami anmotajtzin nicayas ca míac pa quilisli pa annimitztequipanuilis huan pa niclaxlahuis mochi, quema, mas que yajmo nechcahuilis tomin nindeno huan yajmo nechcahuilis nochicahualisli. Inon nicchiasquiaya

pa yoje annimitzpalehuis pa anquipás mochi in cuali hual Dios quipía pa an moyolo. Huan sinda yo que annimitzlasojojatlá, cuaquín ¿amo yoje míac anyahui annechlasoja?

<sup>16</sup> Ma caya inon da amo annimitzlalilic in etialisli pa annechlacualtis. Ma yoje, quijtulo pampa nehual nicataya se hual niunca lachijchihuali pa nicchías len yes pa nicanas len nicnequiaya. Quijtulo pampa annimitzanilic len nicnequiaya ca lacuajcuamanalisi. <sup>17</sup> ¿Annimitzcuajcuamanac amhuanten pan ipampa se ca yehuanten hual nictilanic ca amhuanten? No, amo se ca yehuanten. <sup>18</sup> Niquiyantic Tito pa yas ca amhuanten huan nictilanic in oc se tocni pa yasi huan yihual. Axan, ¿yihual Tito annitzcuajcuamanac? Amo quiman. Tilachihuaje Tito huan nehual ticpixtataloaya toyolo tehuanten jan yoje, se quinami in oc se.

<sup>19</sup> ¿Axan anquijtutica pa míac tonalijmes pampa timotolinticate pa tinesisi cuali anmolai xpan? No. San unca ilaixpan Dios tiquijtulo inon, quinami ticate se ca Cristo. Mochi hual antimitzililo unca pa antimijchicahaultisi pa momiactis anmolanelto calisli pa Cristo, amhuanten nocnían hual annimitzlasoja. <sup>20</sup> Monequi pa anyes lachicahaultili, pampa nimomajtitica cuajnesi quiman niajsis capa amhuanten, amo annimitzitas quinami nicnequi pa ancayas. Huan amhuanten cuajnesi amo annechitas nehual quinami anquinequi. Nimomajtía pampa cuajnesi annimitzitas anmolaxiljctica lajomes huan anchahuatijtca huan an cua lantiquisa huan san anquijtutica pa an moyolo quinami mochi sejse huil cana len pa yihual ihuán. Huan cuajnesi annimitzitas an laxi xicujtica huan an latenej tica

yoje lalatili huan anlajtutica hué inahuac quinami anmoita. Quema, cuajnesi annimitzitas anyultica amo ca melahualisli. Huan yoje ca nadita amo anquitas len monequi pa quichihuasi Dios ilacames. <sup>21</sup> Quema, nimomajtía pampa quiman nihualas ca amhuanten oc sejpa, cuajnesi noDios nechpinahualtis anmolaixpan. Cuajnesi nicpías pa nimocucus pa noyolo pampa míac capa amhuanten quichihuaje laijlaculisli huan amo mopatilije inminyolo pa lajtusi pa inminyolo quinami Dios. Quinchihuaje innojen hual Dios quinmita pucmic. Lacames canaje sihuames amo quinami quijtúa ilajtol Dios. Huan amo mocahuaje pa quinequisi quichihuasi len hual amo cana cuali. Quema, nimomajtía da míac amo quipalaje inminyolo pampa quinchihuaje innojen.

### Pablo quinmilía len yahui quichía quiman ajsi, cuaquín quinchicahua

**13** Quiman niajsis ca amhuanten, yes ye paxaluilisli nihualac ca amhuanten. Len yes hual cayas latexpahuili pan se, monequis pa ome o ye quijtusi pampa neli quimatiло pampa in se quipía laijlaculisli. <sup>2</sup>Inon niquinmilía yehuanten hual quichihuaje laijlaculisli: Quiman nihuala oc sejpa, amo nía nimotzacuilia pa camo niquinmacas ojli. Niquinmilic yehuanten huan moxtin in oc sequin, huan niquinmilía axan mas que ayamo niunca nepa. Jan yoje niquinmilic quiman nicataya ca amhuanten in ome paxaluilisli hual annimitzpaxaluilic. <sup>3</sup>Yoje nicayas, pampa anquinequi anquimati quinami neli lajtúa Cristo pan nopampa. Yihual quinextilía míac chicahualisli quiman anmijchihuilijtica len. Huan monextía ichicahualisli hué noje capa amhuanten pa anmitzmacas ojli sinda anquichía len yes hual amo cuali. <sup>4</sup>In momati, pampa mas que

cataya lapiluli Cristo pan in cuahuil nestataya quinami se hual amo quipiaya chicahualisli pa moquixtis pin imiquilisli, ma yoje axan yuli pan ipampa ichicahualisli Dios. Huan unca jan yoje ca tehuanten. Amo ticpialo tochicahualisli toyaxca. Ticpialo ichicahualisli pampa ticate se ca yihual. Ma yoje, quiman antimijchihuilijticate quinami unca toyaxca pampa ticpialo lahueltilisli, tiyulisi ca yihual pan ipampa Dios ichicahualisli pa antimitzpalehuisi.

<sup>5</sup>Ximonextilican neli sejse ca amoxtin pa anquimatis da anyultica quinami monequi pa yulisi yehuanten hual neli quilalilo inminlaneltocalisli ca Cristo. Mochi sejse ma quita pa yihual iyolo pa quimatis neli pampa unca se ca Dios ilacames. ¿Amo anquijnamiquía inon quinami Jesucristo yuli laijtic amoxtin sejse? Ma yoje, sinda amo anquilalic anmolaneltochalisli ca Cristo, amo huil anlanextilis pampa unca laijtic pa anmoyolo. <sup>6</sup>Nicchixtica pa amhuanten anquitas pampa tehuanten antimitznextilic cuali quinami neli ticpialo Jesucristo laijtic toyolo tehuanten. <sup>7</sup>Huan ticlajlanilo Dios pa camo anquichías len amo cuali. Amo ticlajlanilo inon pa yoje lacames quimatisi pampa neli Cristo yuli laijtic pa tehuanten. Inon ticlajlanilo pa anyulis anquichijtica in hual unca cuali mas que lacames cuajnesi techitasi quinami tehuanten amo neli ticate ilanahuatinijmes Cristo. Huan cuajnesi techitasi quinami tehuanten amo tilanextilije cuali pampa ticpialo Cristo laijtic toyolo tehuanten. Amo monotza len sinda san nesis pampa tehuanten amo tilanextilije cuali pampa unca pa toyolo. Ma yoje, monotza míac pa amhuanten anquichías len quinequi Dios. <sup>8</sup>Inon niquijtúa pampa amo huil nicchía nindeno pa niquintzacuivilis

Dios ilacames sinda yultcate quinami quijtúa ilajtol melahuac. Amo huil nicchihuaya mas que cuajnesi nicnequisquiaya nicchía inon pa annimitzmachiltis quinami nicpía in ilahueltilisli se ilanahuatini Cristo. San huil nicchía inon sinda ilacames amo yultcate quinami quijtúa Dios ilajtol. <sup>9</sup>Pampa inon ticpialo paquilisli quiman amo ticpialo chicahualisli huan amhuanten anuncia ca chicahualisli. Ticnequilo tiquijtulo, ticpialo paquilisli sinda amo ticpialo pa tictequipanultisi tolahueltilisli pa antimitzajuasi chicahuac. Quema, ticpialo paquilisli quiman anquipía chicahualisli pa anyulis quinami Dios quinequi. Inon hual tictlajlanilo Dios unca pa anmochías niman cuali quinami yihual quinequi. <sup>10</sup>Pampa inon annimitzicuiluiljtica innogen lajtomes mas que amo niunca ca amhuanten, pa yoje pan in tonali hual nihualas, amo nicpías pa nicayas cualanquil ca amhuanten quiman nictequipanus in lahueltilisli hual nechmacac in Tata. In lahueltilisli unca pa annimitzpalehuis pa anquineltocas niman cuali. Amo

nechmacac lahueltilisli pa annimitzquixtilis anmochicahualisli pa camo huil anyulis quinami yihual quinequi. <sup>11</sup>Axan, nechcahuilia san inon pa annimijchicahuas, nocnán. Ximotolinican pa anmonextilis quinami monequi pa yulisi ilacames Dios. Xiyén chicahuac pa anmoyolo quinami annimitzyantía, xilaijnamiquican quinami se san ca oc sequin, huan xiyulican ca mosehuilisli pa mochi anmoyolo. Huan Dios hual lalasojla huan quinlalilis mosehuilisli pa lacames inminyolo, yihual cayas ca amhuanten. <sup>12</sup>Ximopialtican se ca oc sequin ca in tenamiquilisli quinami jan Dios ilacames quichihualo.

<sup>13</sup>Anmitzpiatilo moxtin tocñán nican hual quipialo inminlaneltocalisli lalalili ca Dios.

<sup>14</sup>Ma caya ca amhuanten in cuali hual san toTata Jesucristo huil tejchihuilía huan ma caya ca amhuanten ilasojjalisli Dios. Huan ma caya ca amhuanten in Espíritu Santo hual techmachiltía pampa timoxtin ticate se san ca Dios. Unca pampa timoxtin ticpialo pa toyolo in Espíritu Santo. Yoje ma ye.